QURAN (POLISH)

33 - Al-Ahzaab

1. O Proroku! BÃ³j sie Boga i nie daj posluchu niewiernym ani obludnikom! Zaprawde, BÃ³g jest Wszechwiedzacy, Madry!

2. Idz za tym, co ci zostalo objawione od twego Pana! Zaprawde, BÃ³g jest w pelni swiadomy tego, co czynicie!

3. Zaufaj Bogu! BÃ³g wystarczy jako poreczyciel!

4. On nie uczynil dwÃ³ch serc we wnetrzu czlowieka. On nie uczynil waszych zon, z ktÃ³rymi sie rozwodzicie, mÃ³wiac: "Ty jestes dla mnie jak grzbiet mojej matki!" - waszymi matkami. On nie czynil waszych dzieci adoptowanych - waszymi synami. To tylko powiedzenie waszych ust, BÃ³g zas mÃ³wi prawde i On prowadzi prosta droga.

5. Nazywajcie ich imieniem ich ojcÃ³w, to bedzie sprawiedliwsze u Boga. A jesli nie znacie ich ojcÃ³w - to niech beda waszymi bracmi w religii i waszymi podopiecznymi. I nie bedziecie mieli zadnego grzechu, jesli uczynicie cos przez pomylke, ale bedziecie mieli grzech za to, co swiadomie zamierza wasze serca. BÃ³g jest Przebaczajacy, Litosciwy!

6. Prorok jest blizszy wiernym anizeli oni sami sobie, a jego zony - to ich matki. Ludzie zwiazani pokrewienstwem sa blizsi sobie nawzajem, przez Ksiege Boga, anizeli wierni i muhadzirowie, jednak powinniscie czynic dobro waszym bliskim przyjaciolom. To jest zapisane w Ksiedze.

7. I oto uczynilismy przymierze z prorokami: Z Noem, Abrahamem i Mojzeszem, z Jezusem, synem Marii, i z toba; zawarlismy z nimi uroczyste przymierze,

8. aby BÃ³g mÃ³gl zapytac prawdomÃ³wnych - o ich wiernosc; lecz dla niewiernych przygotowal kare bolesna.

9. O wy, ktÃ³rzy wierzycie! Wspominajcie dobroc Boga wzgledem was!

10. Oto wojska pomaszerowaly przeciw wam i My wyslalismy przeciw nim wiatr i zastepy, ktÃ³rych wy nie widzieliscie. BÃ³g widzi jasno to, co czynicie! Oto one napadly na was ze wszystkich stron, kiedy wasze spojrzenia sie odwrÃ³cily, a wasze serca dosiegaly gardla i zaczynaliscie snuc o Bogu rÃ³zne mysli.

11. Tam wierni zostali poddani prÃ³bie i gwaltownie wstrzasnieci.

12. I oto mÃ³wili obludnicy i ci, w ktÃ³rych sercach byla choroba: "Nie obiecal nam BÃ³g i Jego Poslaniec nic innego, jak tylko zlude."

13. I powiedziala jedna frakcja sposrÃ³d nich: "O mieszkancy Jasribu! Nie ma tu dla was miejsca, wracajcie!" A inna ich frakcja prosila Proroka o pozwolenie, mÃ³wiac: "Nasze domy sa bez obrony!" A nie byly one bez obrony, tylko oni chcieli uciec.

14. A jesliby wdarl sie do nich wrÃ³g z rÃ³znych stron miasta, a potem zazadano by od nich zaparcia sie wiary, to oni zgodziliby sie na to, lecz pozostaliby tam tylko krÃ³tki czas.

15. A przedtem zawarli przymierze z Bogiem, iz nie odwrÃ³ca sie plecami. A za przymierze zawarte z Bogiem zostanie zazadany rachunek.

16. Powiedz: "Nie pomoze wam ucieczka, jesli uciekacie od smierci lub od zabicia; i tak niewiele bedziecie sie cieszyc zyciem."

17. Powiedz: "Kto moze was postawic poza zasiegiem Boga, jesli On zechce dla was jakiejs szkody albo jesli zechce obdarzyc was milosierdziem?" Nie znajda oni dla siebie, poza Nim, ani opiekuna, ani pomocnika.

18. BÃ³g potrafi poznac wsrÃ³d was tych, ktÃ³rzy stawiaja przeszkody, i tych, ktÃ³rzy mÃ³wia swoim braciom: "Przybywajcie do nas!", lecz sami wykazuja niewiele zapalu

19. i sa wzgledem was skapi. A kiedy ogarnia ich strach, widzisz, jak na ciebie patrza, przewracajac oczami jak ten, ktÃ³rego spowija mrok smierci. A kiedy strach minie, rania was ostrymi jezykami, skapiac dobra. Oni nie uwierzyli wcale i BÃ³g uczyni daremnymi ich dzialania. To jest dla Boga latwe.

20. Oni sadza, ze frakcje nie odeszly; a jesliby te frakcje jeszcze mialy przyjsc, to oni woleliby wycofac sie na pustynie wsrÃ³d BeduinÃ³w i zasiegac jedynie wiadomosci o was. A jesliby nawet zostali wsrÃ³d was, to niewiele by walczyli.

21. Wy macie w Poslancu Boga piekny wzÃ³r - dla kazdego, kto sie spodziewa Boga i Dnia Ostatniego i kto Boga czesto wspomina.

22. A kiedy wierni zobaczyli frakcje, powiedzieli: "Oto co obiecal nam BÃ³g i Jego Poslaniec. Prawdziwy jest BÃ³g i Jego Poslaniec!" To pomnozylo jeszcze wiare i calkowite poddanie sie.

23. WsrÃ³d wierzacych sa ludzie wierni przymierzu, ktÃ³re zawarli z Bogiem. I sa wsrÃ³d nich tacy, ktÃ³rzy juz wypelnili swoje slubowanie i sa tez inni, ktÃ³rzy jeszcze czekaja, lecz nie zmienili sie wcale;

24. jest tak, aby BÃ³g mÃ³gl wynagrodzic prawdomÃ³wnych za ich szczerosc i ukarac obludnikÃ³w, jesli zechce, albo zwrÃ³cic sie ku nim. Zaprawde, BÃ³g jest Przebaczajacy, Litosciwy!

25. BÃ³g odeslal tych, ktÃ³rzy nie uwierzyli, wraz z ich zaciekloscia; nie osiagneli oni zadnego dobra. BÃ³g uchronil wiernych od walki. BÃ³g jest Mocny, Potezny!

26. I On sprowadzil z ich twierdz tych ludzi Ksiegi, ktÃ³rzy im pomagali, i rzucil w ich serca strach. Czesc z nich zabiliscie, a czesc wzieliscie do niewoli.

27. I On dal wam w dziedzictwo ich ziemie, ich domostwa i ich bogactwa, oraz ziemie, ktÃ³rej nie deptaly wasze stopy. BÃ³g jest nad kazda rzecza wszechwladny!

28. O proroku! Powiedz twoim zonom: "Jesli pragniecie zycia tego swiata i jego ozdÃ³b, to przybywajcie! Ja wam pozwole nacieszyc sie i dam wam piekna odprawe.

29. A jesli pragniecie Boga, Jego Poslanca i siedziby ostatecznej - to, zaprawde, BÃ³g przygotowal nagrode ogromna dla tych sposrÃ³d was, ktÃ³re czynia dobro."

30. O zony Proroka! KtÃ³rakolwiek z was popelni bezecnosc jawna, to otrzyma kare podwojona dwukrotnie. A to jest dla Boga latwe.

31. A ktÃ³ra z was jest poddana Bogu i Jego Poslancowi oraz czyni dobro - to My ja nagrodzimy dwa razy i przygotujemy dla niej szlachetne zaopatnenie.

32. 0 zony Proroka! Wy nie jestescie takie jak inne kobiety. Jesli jestescie bogobojne, nie badzcie pokorne w slowach, aby nie pozadal was ten, w ktÃ³rego sercu mieszka choroba; mÃ³wcie slowa odpowiednie!

33. Przebywajcie w swoich domach i nie ozdabiajcie sie w ten sposÃ³b, jak ozdabialy sie kobiety za czasÃ³w poganstwa! Odprawiajcie modlitwe, dawajcie jalmuzne, sluchajcie Boga i Jego Poslanca! O ludzie domu!* BÃ³g chce tylko odsunac od was brud i oczyscic was calkowicie.

34. I wspominajcie to, co wam jest recytowane w waszych domach ze znakÃ³w Boga i z madrosci! Zaprawde, BÃ³g jest Przenikliwy, w pelni swiadomy!

35. Zaprawde - muzulmanie i muzulmanki, wierzacy i wierzace, prawdomÃ³wni i prawdomÃ³wne, cierpliwi i cierpliwe, pokorni i pokorne, dajacy jalmuzne i dajace jalmuzne, poszczacy i poszczace, zachowujacy czystosc i zachowujace, wspominajacy Boga czesto i wspominajace - przygotowal dla was BÃ³g przebaczenie i nagrode ogromna.

36. Kiedy zdecydowal BÃ³g i Jego Poslaniec jakas sprawe, to nie godzi sie ani wierzacemu, ani wierzacej, aby mieli inny wybÃ³r w tej sprawie. A kto nie slucha Boga i Jego Poslanca, ten zbladzil w sposÃ³b oczywisty.

37. A kiedy powiedziales temu, ktÃ³rego BÃ³g obdarzyl dobrodziejstwami i ktÃ³rego sam obdarzyles dobrodziejstwami: "Zatrzymaj przy sobie swoja zone i bÃ³j sie Boga!" - ty skrywales w swojej duszy to, co BÃ³g mial ujawnic, w obawie przed ludzmi; podczas gdy BÃ³g bardziej zasluguje na to, aby sie Go obawiac. A kiedy Zas wywiazal sie wzgledem niej ze wszystkieh swoich powinnosci, dalismy ja tobie za zone, aby wierni nie mieli zadnej trudnosci, jesli chodzi o zony i ich adoptowanych synÃ³w, kiedy wywiaza sie

wzgledem nich ze swoich powinnosci. Rozkaz Boga ma byc spelniony!

38. Nie ma winy Proroka w tym, co nalozyl na niego BÃ³g, zgodnie ze Swoim obyczajem ustanowionym przez Niego dla minionych pokolen. Rozkaz Boga jest rozstrzygnieciem zdecydowanym

39. dla tych, ktÃ³rzy przekazuja poslannictwa Boga i obawiaja sie Go; dla tych, ktÃ³rzy sie nie lekaja nikogo innego, jak tylko Boga. BÃ³g wystarczy jako dobrze liczacy!

40. Muhammad nie jest ojcem zadnego z waszych mezczyzn, lecz jest Poslancem Boga i pieczecia prorokÃ³w. BÃ³g jest o kazdej rzeczy wszechwiedzacy!

41. O wy, ktÃ³rzy wierzycie! Wspominajcie Boga czestym wspominaniem!

42. Wyslawiajcie Go rano i wieczorem!

43. On jest Tym, ktÃ³ry blogoslawi was, jak i Jego aniolowie - aby wyprowadzic was z ciemnosci ku swiatlu. On jest litosciwy dla wierzacych.

44. Powitaniem ich w Dniu, kiedy Go spotkaja, bedzie: "PokÃ³j!" On przygotowal dla nich szlachetna nagrode.

45. O Proroku! My poslalismy ciebie jako swiadka, zwiastuna radosnej nowiny i ostrzegajacego,

46. nawolujacego do Boga, za Jego zezwoleniem, i jako lampe oswietlajaca.

47. Zwiastuj radosna wiesc wierzacym, iz beda mieli wielka laske u Boga.

48. Nie sluchaj ani niewiernych, ani obludnikÃ³w! Pozostaw ich obelgi i zaufaj Bogu! Wystarczy BÃ³g jako opiekun!

49. O wy, ktÃ³rzy wierzycie! Kiedy bierzecie za zony kobiety wierzace, nastepnie rozwodzicie sie z nimi, zanim ich dotkneliscie, to nie macie prawa wyznaczac im zadnego okresu oczekiwania. Dajcie im wyposazenie i odprawcie je w piekny sposÃ³b.

50. O Proroku! My uznalismy za dozwolone dla ciebie zony, ktÃ³rym dales wiana, i niewolnice, ktÃ³re ci darowal BÃ³g jako zdobycz, i cÃ³rki twojego stryja, i cÃ³rki twoich ciotek ze strony ojca, i cÃ³rki twojego wuja ze strony matki, i cÃ³rki twoich ciotek ze strony matki, ktÃ³re wywedrowaly razem z toba; i kobiete wierzaca, jesli ona sama ofiaruje sie Prorokowi, o ile Prorok zechce ja pojac za zone. To jest dozwolone tylko dla ciebie z wylaczeniem innych wiernych. My wiemy, co ustanowilismy dla nich w sprawie ich zon i ich niewolnic - tak abys nie czul sie skrepowany. BÃ³g jest Przebaczajacy, Litosciwy!

51. Mozesz odsunac na pÃ³zniej, ktÃ³ra chcesz sposrÃ³d nich, a potem mozesz przyjac do siebie, ktÃ³ra chcesz i ktÃ³rej zapragniesz sposrÃ³d poprzednio odsunietych. I nie popelnisz zadnego przewinienia. To jest najwlasciwsze, co mozesz uczynic, aby uradowac ich oczy i aby sie nie smucily, i byly zadowolone z tego, co im dasz - im wszystkim! BÃ³g wie, co jest w waszych sercach! BÃ³g jest Wszechwiedzacy, Wspanialomyslny!

52. Ponadto nie wolno juz tobie brac innych kobiet ani tez zamieniac je na zony, chociazby zachwycala cie ich pieknosc, oprÃ³cz tych, ktÃ³re posiadla twoja prawica. BÃ³g sledzi pilnie kazda rzecz.

53. O wy, ktÃ³rzy wierzycie! Nie wchodzcie do domÃ³w Proroka na posilek o niewlasciwej porze, jedynie wtedy, kiedy on wam na to pozwoli. Lecz kiedy jestescie zaproszeni, to wchodzcie. A kiedy spozyjecie posilek, to sie rozejdzcie, nie wdajac sie w poufala rozmowe. To mogloby sprawic przykrosc Prorokowi i on wstydzilby sie was. Lecz BÃ³g nie wstydzi sie prawdy. A kiedy prosicie je o jakis przedmiot, to proscie je spoza zaslony. To jest przyzwoitsze - dla waszych serc i dla ich serc. Nie nalezy obrazac Poslanca Boga i nie wolno poslubiac jego bylych zon. Zaprawde, to byloby wobec Boga okropne!

54. Jesli wy cos ujawnicie lub ukryjecie... to, zaprawde, BÃ³g zna dobrze kazda rzecz!

55. Nie maja one zadnego grzechu, jesli sie pokazuja swoim ojcom, ich synom i ich braciom, synom ich braci, synom ich siÃ³str, ich zonom i ich niewolnicom. BÃ³jcie sie Boga!

56. Zaprawde, BÃ³g jest swiadkiem kazdej rzeczy! Zaprawde, BÃ³g i Jego aniolowie blogoslawia Proroka! O wy, ktÃ³rzy wierzycie! MÃ³dlcie sie za niego i pozdrawiajcie pozdrowieniem pokoju!

57. Zaprawde, tych, ktÃ³rzy obrazaja Boga i Jego Poslanca, przeklnie BÃ³g w tym zyciu i w zyciu ostatecznym; On przygotowal dla nich kare ponizajaca!

58. A ci, ktÃ³rzy obrazaja wierzacych i wierzace, gdy oni na to nie zasluzyli, biora na siebie hanbe i jawny grzech.

59. O proroku! Powiedz swoim zonom i swoim cÃ³rkom, i kobietom wierzacych, aby sie szczelnie zakrywaly swoimi okryciami. To jest najodpowiedniejszy sposÃ³b, aby byly poznawane, a nie byly obrazane. A BÃ³g jest Przebaczajacy, Litosciwy!

60. Jesli obludnicy i ci, w ktÃ³rych sercach jest choroba, jak i ci, ktÃ³rzy szerza niepokoje w M~ynie, nie zaprzestana swoich poczynan, to My pobudzimy ciebie do wystapienia przeciw nim. Wtedy oni pozostana z toba w sasiedztwie niewiele czasu.

61. przekleci! Gdziekolwiek sie znajda, zostana schwytani i zabici bez Iitosci;

62. zgodnie ze zwyczajem Boga ustanowionym dIa minionych pokolen. A nie znajdziesz odmiany w zwyczaju Boga.

63. Zapytaja cie o Godzine. Powiedz: "Wiedza o niej jest u Boga!" A co moze cie o niej powiadomic? Byc moze, ta Godzina jest bliska!

64. Zaprawde, BÃ³g przeklal niewiernych i przygotowal dla nich ogien plonacy!

65. Beda tam przebywac na wieki. I nie znajda oni ani opiekuna; ani pomocnika.

66. W tym Dniu, kiedy ich twarze beda odwracane w ogniu, oni powiedza: "Biada nam! Gdybysmy sluchali Boga, gdybysmy sluchali Poslanca!"

67. I beda mÃ³wili: "Panie nasz! Sluchalismy naszych naczelnikÃ³w i naszych wielkich, oni nas sprowadzili z drogi!"

68. I powiedza: "Panie nasz! Daj im podwÃ³jna kare i przeklnij ich przeklenstwem wielkim!"

69. O wy, ktÃ³rzy wierzycie! Nie badzcie jak ci, ktÃ³rzy obrazili Mojzesza! BÃ³g uczynil go niewinnym tego, co oni mÃ³wili, i byl on w poszanowaniu u Boga.

70. O wy, ktÃ³rzy wierzycie! BÃ³jcie sie Boga i mÃ³wcie proste slowa!

71. I On ulepszy wasze dzialania i przebaczy wam wasze grzechy. A kto slucha Boga i Jego Poslanca, ten zdobedzie w nagrode wielkie szczescie.

72. Zaofiarowalismy depozyt niebiosom, ziemi i gÃ³rom, lecz one odmÃ³wily noszenia go i przestraszyly sie; poniÃ³sl go czlowiek - on przeciez jest niesprawiedliwy i nieswiadomy -

73. zeby BÃ³g mÃ³gl ukarac obludnikÃ³w i obludnice, balwochwalcÃ³w i balwochwalczynie, i mÃ³gl zwrÃ³cic sie ku wierzacym - mezczyznom i kobietom. BÃ³g jest Przebaczajacy, Litosciwy!